

## Table des matières

LISTE DES SIGLES .....	7
INTRODUCTION .....	9

### *Partie 1*

#### ***Les CEMEA et les rencontres franco-allemandes***

##### Chapitre I

#### **De Beaurecueil aux premiers stages franco-allemands** ..... 17

Beaurecueil 1937, le premier stage .....	17
<i>L'influence du scoutisme</i> .....	17
<i>Les activités théoriques, fondement de l'action</i> .....	21
<i>Des activités pratiques formatrices</i> .....	23
Une idéologie originale .....	25
<i>La laïcité</i> .....	25
<i>La mixité et le brassage social</i> .....	28
<i>L'étude du milieu</i> .....	30
La dimension internationale des CEMEA .....	32
<i>L'accueil des étrangers dans les stages</i> .....	32
<i>La création de la Fédération internationale des CEMEA</i> .....	34
<i>Les premiers stages franco-allemands</i> .....	36

##### Chapitre II

#### **L'organisation de l'activité franco-allemande** ..... 41

Des structures au service de l'activité franco-allemande .....	41
<i>La création de l'Office franco-allemand pour la jeunesse</i> .....	41
<i>Les fluctuations budgétaires, sources de tensions</i> .....	44
<i>La délégation à la Coopération internationale et le collaborateur pédagogique, des relais pour une activité franco-allemande réussie</i> .....	46

L'organisation des stages franco-allemands .....	49
<i>Le rôle des délégations régionales</i> .....	49
<i>Les stages franco-allemands, des espaces de vie conflictuels?</i> .....	52
<i>La reconnaissance des différences culturelles : la recherche pédagogique</i> .....	56
<i>Les modalités de la recherche</i> .....	59

### Chapitre III

#### **Une exigence de l'OFAJ : le travail en partenariat** .....

L'Arbeiterwohlfahrt, un partenaire privilégié .....	63
<i>L'Arbeiterwohlfahrt, une association laïque et indépendante</i> .....	63
<i>Des points communs</i> .....	65
La recherche d'un équilibre délicat .....	67
<i>Un partenariat marqué par des différences nationales</i> .....	67
<i>Les divergences pédagogiques, sources de tensions</i> .....	70
Des partenaires dans tous les domaines .....	72
<i>La Naturfreundejugend</i> .....	72
<i>Arbeit und Leben</i> .....	74
<i>Arbeitsgruppe angewandte Linguistik Französisch (AALF)</i> .....	76

### Partie 2

#### ***Le secteur franco-allemand des CEMEA, laboratoire de l'action pédagogique***

### Chapitre IV

#### **L'Arbeitskreis für praktische Erziehung, l'association allemande des CEMEA** .....

La création de l'Arbeitskreis für praktische Erziehung .....	81
<i>Une naissance bien préparée</i> .....	81
<i>L'affiliation à la FICEMEA, garantie de l'orthodoxie doctrinale</i> .....	83
<i>Le développement de l'Arbeitskreis für praktische Erziehung</i> .....	85
Une association dynamique, mais fragile .....	88
<i>Des finances précaires</i> .....	88
<i>Des difficultés administratives</i> .....	90
<i>Des désaccords persistants entre Allemands et Français</i> .....	91
Une association en sursis, 1971-1976 .....	94
<i>La rencontre de Neunkirchen, révélatrice de l'indifférence des Français</i> .....	94
<i>Les nouvelles orientations de l'AKPE</i> .....	95
<i>Le déclin de l'AKPE</i> .....	97

Chapitre V	
<b>De l'échec de l'AKPE à la naissance du Verein Aktive Erziehung</b> ....	101
L'AKPE, une association trop française? .....	101
<i>Les stages franco-allemands, un instrument de colonisation?</i> .....	101
<i>Le statut des instructeurs allemands, un sujet conflictuel</i> .....	103
<i>La quête de l'identité allemande</i> .....	105
La naissance du Verein Aktive Erziehung :	
l'affirmation de l'identité allemande .....	108
<i>La rencontre de Mayence : la naissance du Verein Aktive Erziehung</i> .....	108
<i>L'optimisme des débuts à l'épreuve des relations franco-allemandes :</i>	
<i>les nouveaux défis du VAE</i> .....	112

Chapitre VI	
<b>La communication interculturelle et l'enseignement des langues</b> ....	117
L'apprentissage de l'allemand .....	117
<i>Les ateliers linguistiques</i> .....	117
<i>De la théorie à la pratique : les limites de l'atelier linguistique</i> .....	119
<i>Le groupe de rénovation pédagogique</i> .....	121
La formation des institutrices et éducatrices allemandes .....	125
<i>L'apprentissage précoce des langues, une option contestée?</i> .....	125
<i>Une formation originale</i> .....	127
<i>OFAJ, CEMEA, Éducation nationale, une collaboration intéressante</i> .....	130
<i>Les appréciations des stagiaires, gage de progrès</i> .....	132

### Partie 3

### *Vers une Europe élargie*

Chapitre VII	
<b>Les associations partenaires des CEMEA en Europe</b> .....	139
L'association belge des CEMEA .....	139
<i>Le premier stage en Belgique</i> .....	139
<i>La création des CEMEA de Belgique</i> .....	142
Les CEMEA italiens .....	144
<i>La diffusion des idées des CEMEA en Italie</i> .....	144
<i>Trois délégations régionales en concurrence</i> .....	146
<i>L'unité des CEMEA italiens, un objectif réaliste?</i> .....	148
<i>Les stages en Italie</i> .....	150

New Dimensions in Education, l'association anglaise des CEMEA .....	152
<i>L'éducation nouvelle à l'école</i> .....	152
<i>De l'apprentissage du français aux centres de vacances :</i>	
<i>les stages de formation d'animateurs</i> .....	153
<i>La création de New Dimensions in Education</i> .....	155
<i>Des difficultés inattendues</i> .....	157
Chapitre VIII	
<b>Les CEMEA et l'action internationale</b> .....	161
Une pédagogie renouvelée .....	161
<i>La nécessaire adaptation de la pédagogie des stages</i> .....	161
<i>Les nouvelles activités</i> .....	163
Les CEMEA dans la tourmente .....	165
<i>Le stage franco-allemand de formation au BAFA, un stage français?</i> .....	165
<i>Le brevet d'État d'animateur de centres de vacances remis en question?</i> .....	168
<i>Vers un nouveau diplôme?</i> .....	171
<i>Retrouver une logique de partenariat</i> .....	174
La place du secteur international dans les activités des CEMEA,	
1976-1995 .....	176
<i>Les CEMEA, une association prisonnière de la routine?</i> .....	176
<i>Le recrutement et la formation des instructeurs internationaux</i> .....	179
Chapitre IX	
<b>L'ouverture à une Europe élargie</b> .....	183
L'orientation européenne des CEMEA .....	183
<i>L'OFAJ et les CEMEA dans la construction européenne</i> .....	183
<i>De nouvelles structures pour une Europe de la jeunesse</i> .....	186
<i>Les stages trinationalaux, une contribution à la construction de l'Europe</i> .....	190
Les CEMEA et les pays de l'Est : des vacances au travail social .....	196
<i>La chute du Mur de Berlin : les nouveaux stages franco-allemands,</i>	
<i>des stages trinationalaux?</i> .....	196
<i>Une nouvelle approche des différences culturelles</i> .....	198
<i>L'intégration des jeunes dans une Europe sociale :</i>	
<i>le projet Alsace-Cracovie, 1993-1995</i> .....	201

Chapitre X	
<b>De nouveaux défis pour les CEMEA</b> .....	207
La Roumanie : l'éducation nouvelle au service de la reconstruction de la société civile .....	207
<i>Former des citoyens</i> .....	207
<i>Le partenariat avec Animus</i> .....	211
<i>L'enseignement des langues, facteur d'intégration à l'Europe</i> .....	212
L'éducation de la jeunesse par les échanges : European Association for Leisure Time Institution for Children and Youth (EAICY) .....	213
<i>Une nouvelle structure</i> .....	213
<i>Quel partenariat avec la Tchécoslovaquie?</i> .....	216
Les stages « Aspects d'une civilisation » .....	220
<i>Un nouvel engagement pour les CEMEA</i> .....	220
<i>Les nouveaux stages de formation continue</i> .....	223
 CONCLUSION .....	 227
 SOURCES .....	 235
 BIBLIOGRAPHIE .....	 241
 INDEX DES NOMS .....	 251